●張郁祖傳內外方脈驅瘟瘴瘧蠱脹風癆疫症奇難雜症

本醫生研究醫學世餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心研摩其中金匱青囊尤爲嘗熟識可稱濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生衆已在本埠懸壺世能所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山寨各特里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常隨搜羅祖傳之良方與別不同而以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上微咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正每半料十元
●參茸玉桂海馬補腎煖腎攻寒邪丸半料十七元
●參茸玉桂四顆煖腎補漏壯顏色丸半料十八元
●斬斷奪將大麻風斷根散每料一百半料五十元
●癲症惡毒水出止痛埋口生肌藥膏　每盒十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每瓶一十元
●惡毒水出消腫止痛生肌埋口藥膏　每盒十元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散　每瓶五元　每盒十元
●手掌堂生瘡穿掌癰藥膏
●治癰瘋面上紅雲印并身起印藥散每瓶銀十元
●長疳腫痛帶爛藥散　每瓶五元
●虛風生火滋陰寧神化痰止咳丸　每個一元
●花柳退上面紅雲藥膏每瓶銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每瓶三元
●生疔搽六陰脉藥散　每瓶五元
●陰陽惡毒瘡藥散每瓶五元
●跌打牛肌膏藥　每張二元
●治癰瘋面上凸起藥散五元
●小兒疳積散　每瓶二元
●埋口生肌藥散　每瓶五元
●脚痛藥散　每瓶五元
●小腸氣痛藥散　每瓶五元
●搽頭痛藥散　每瓶二元
●縮尿沙淋藥散　每瓶五元
●搽眼腫痛藥散　每瓶三元
●流鼻血不止散　每瓶五元
●白濁止痛丸　每瓶二元
●拔毒止痛藥散　每瓶五元
●出粒仔出沙藥散每瓶二元
●滾水舊散　每瓶三元
●生黃梅膏藥煎茶藥散十元
●白濁解毒消腫散每瓶五元
●搽無名腫毒散　每瓶五元
●婦人生血龜每料銀一十元
●跌打還魂丸　每個一元
●治療癒解毒消腫每料十元
●跌打腰骨止痛藥每瓶五元
●包醫花柳癰瘋每料四十元
●心痛藥散　每瓶二元
●搽牙痛藥散　每瓶二元
●鶴膝癰藥散　每瓶五元
●積疰膏藥　每張三元
●牛越嶺疳藥散每瓶銀三元
●痳癰膏藥　每張三元
●童子胎毒藥散每包銀一元
●花柳藥散　每瓶五元
●戒煙茶葉　每兩二元
●去風濕膏藥　每張二元
●搽風疽藥散　每瓶五元
●辦藥一撮光　每包二元
●風濕疽症　每料十元
●白濁解毒藥散　每瓶五元
●跌打止痛丸　每個一元
●生蛇藥散　每瓶五元
●扯氣藥散　每瓶五元五
●惡毒瘡藥散　每瓶五元
●搽三角風藥散每瓶二元
●痔漏症　每料十元
●喉痛解毒丸　每個一元
●擂紅樓毒丸　每個一元
●拔毒埋口膏藥每張二元
●咳嗽化痰丸　每個五毫
●雷牌藥散　每瓶五元
●蟲症　每料二十元
●專理小兒癇科奇難雜症

●固本壯陽丸
●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盒十元
●因傷發毒腫痛藥散　每瓶十元
●解花柳百毒丸　半料十元
●生疔鼻爛腫痛藥膏　每盒十元
●花柳聚毒藥散　每瓶三元
●無名腫毒止痛消腫藥散每瓶十元
●腎中精血淋散一瓶食茶二包五元
●鹿尾巴丸煖腎眼　半料一十六元
●冷濕毒蛇蛟痛藥散　每瓶四元
●補腦丸亨神益腎　半料十二元
●搽久年傳脚藥散每瓶五元
●橫疰藥散銀五元
●貼花柳壁毒膏藥每張一元
●虛後丸每個一元
●跌打藥散銀五元
●搽陰囊油蝕藥散銀三元
●治癰瘋丸仔每料三十元
●背癰腫藥散　每瓶十元
●油火傷藥　每瓶二元
●肚痛藥散　每瓶二元
●縮陽藥散　每瓶五元
●腰痛散膏藥每張銀二元
●往氣藥散　每瓶五元五
●芒硝膏藥　每張三元
●吐血藥散　每瓶五元
●痔漏藥散　每瓶九元

雲高 嶺南酒樓 華埠

Leng Nam Chop House
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本樓開設在雲埠片打東街門牌八十八號包辦酒席日夜茶點僑胞光顧一律歡迎

▲電話（矢毛）2282

總理 朱廣煒　司理 黃仲華 朱明章　李子敬 關基啟

天生堂

大張 國都 仲景 良醫 張雙 是邑鄉弟吳子經拜題 華陀 會邑鄉弟陳煒然拜題
手鑒 術紹岐黃 寶邑鄉弟李昊美拜題 仁心仁術 番邑鄉弟張鵬延拜題 開邑鄉弟周欽振拜題 醫理明家

●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙担保信等請照下列西字付來交張郁收便妥或交裕生堂收亦可

TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco, Cal.

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四

本樓主人謹啓

中華自由快車公司

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲電話（詩磨）四三八五
▲夜喊線（矢么）八九七八
▲車站在三盛連記門口即北京樓樓下

中華自由快車公司吳國華謹啓

告廣偶粉米公司尤魚譚業

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉 五磅庄 十磅庄 一百磅十八元五毛
淨粘米粉仝上一百磅十八元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元五毛

已上俱做發行

譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

英洲尤魚唐山糯米粉發行

米粉之小庄相等中品

本號始創晒英鯛魚迄今開辦多年屢蒙各寶號光顧不勝銘感矣竊思各貴號由遠來鮮來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着幾個股實商人在中國各埠挑選上庄上白大糯米粘米運來自開機器搗粉偶搗成各粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而且新鮮如消係全該粉原質食味甘香包無船倉氣迎時失味之敗確係與遠來運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚嗜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

啓者英崙星嘜洗衣刷久已聽名刻下該號有此等衣刷運來着本號代理發售價甚相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請爲留心焉

尤魚公司譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

蔡元春應驗花柳丸散廣告

考選壹等畢業生蔡元春精製

強種自來精

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參茸鹿茸製造特色強種自來精專治男子色傷精虛體倦陽事不舉銀於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕速宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張倘大加倍製造健兒硬如鋼鐵體八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫仙如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆寫惠羣生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久要者是荷

定價

每一瓶銀二元五
每三瓶銀六大元
登客另議

（郵費另加）
美國每瓶加士担壹毛式
外國每瓶加士担貳毛四

參茸三鞭補腎丸　全料四十元 小半料十元
龜鹿二仙固眞丸　全料三十元 半小料五元
有夢遺精固本丸　每盒銀二元 半料十五元
無夢遺精蛤蚧丸　全料十元 每盒三元
加料揭被合歡膏　每盒壹元五毫

（溫水轉丸 扶正抑邪 益精壽神）（野門金箭 無效）

包愈疳疔花柳濂珠藥線　每瓶五毫
魚口橫弦巳潰去腐生肌　每瓶五元二
婦科通經種子補麟丸　每盒五元
久戰五鞭發力丸　每盒五元
龍涎香化痰止咳丸　每盒銀十元
立止小腸疝氣攻心丸　每盒壹元
積年疔瘡惡毒一掃光丸　每瓶銀一元
打消魚口橫弦便毒丸　每盒二元五
每盒銀三元五毛
每盒銀二元五毛
每瓶銀一元
每盒銀一元五毛
每盒銀四元
每盒銀五元
每盒銀二元五毛
每瓶銀一元
每盒銀一元五毛
每盒銀一元五毛
每盒銀四元
每盒銀五元
每盒銀二元五毛
每瓶銀一元

七日包愈脚痛風濕膏藥　每貼銀二元五
宿娼預服犀角麝香化毒丸　每盒銀三元正
參茸燕窩開胃藥水　每瓶二元五毫 每三瓶銀六元
壯陽採戰忍精丸　每瓶銀一員 能久能堅
種子揭被香丸　每盒銀一元 萬應膏藥
統治遠年花柳入骨搜毒丸　每盒五元
初起白濁一劑解毒除根丸　每瓶銀三元 半料五元
立止遠年虛濁補腎善後丸　每料十元 半料五元
久戰快活丸　每盒銀三元五毛
久合致大丸　每盒銀二元五毛
立消雙車鵝喉保命散每盒四元
一笑盜汗散　每盒銀一元五毛
慶驗紅白痢症散每瓶銀一元五
百日可醫擅紅散　每盒銀一元
婦科速愈白帶丸　每盒銀二元
止痛如神散每盒二元每料四元
安睡寧神清魂丸　每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥每瓶毫
立止吐血衄血便血藥散每盒壹元
參茸珠寶四靈集　每盒銀五元
寶閣香濃種子丸　每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活眞人）　每瓶一元　半打五元

不復天久戰丸（限食後六點鐘見功）每盒銀三元五
打消癰疽疔瘡魚口萬應膏藥　每盒銀三元五毛
立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸　每盒銀三元五毛
經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元
治外感頭暈身熱萬靈散每一盒銀五毛十盒銀四元
通大便閉結和中養血散　每盒銀二元五毛
極驗除皮膚濕癢疥癩去毒藥水　每瓶銀一元
自製神效光明眼痛藥水　每瓶銀一元
與陽勝戰貼膏（通宵不倒）　每盒銀一元五毛
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀一元五毛
奇妙壯腎丸（功同再造優優大就）　每盒銀四元
秦檜毒餌如靈丹（力能擴鉄堅砥中流）每盒銀五元
熊膽造血丸　每盒六兩庄銀五元

●搜除花柳積毒藥皇丸　每盒銀五元
無論新舊白濁魚口疳疔橫弦芒果便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹播清積毒不傷身體所以尊爲搜毒藥皇如患以上病者速宜購服幸勿遲疑觀望多受苦磨肆病忌醫貴成大患謹此忠告

●馳名補腦丸　每盒六兩庄銀五元
此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡屬書勛勞操工作苦及愚虛太過皆能耗消腦髓擾動神經作用故症初起但覺精恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重疼尿濁餘瀝漸失聰慧此腦部之病人多未知日久失治流爲癲痴等世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可惜爲此丸神奇真四不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年真救世慈航矣

●加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸　每盒銀四元 半料銀八元
海狗乃水族最健最淫之物善於饋獻其陽具生成骨骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽滋藥之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服靈世上補丸莫出其右寄語欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當備著之（用法）每服三錢　每日一服　茶送下　酒下更佳　忌涼茶瓜果

丸散太多　未能盡錄　同胞賜顧●郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春啓

總行發所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處
ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貴顧俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取物從廉接濟香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各式頂觀皮靴工料眞比美於兩人所造之工藝發售各歇地合脚觀皮靴修整舊靴有許索衣藏香檢市急袋等雜貨意光顧在片打雙門牌一號

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St P.O. Box 364
Vancouver B.C.

小店在云古嘩坡經歷年今遷往廣東衛照常賣易惠辦唐山油糖酒米藥材等貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價公道久遠交易仰其留心爲盼如有信件和上西文門牌賜來無誤

司理人阮本祝謹啓

▲醫德 盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延杰三先生到令診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈　先生之學識兼優無怪其聲炙人口也弟感恩莫容報鳴謝尤爲求醫者知所趨向　開邑峴崗洞弟黃超秀敬啓

自辦有頭號正人參并上玉桂發客
云高華埠
盧杰三醫生

統理大小男女內外全科　花柳瘡痒諸班奇難雜症

華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號

（通信處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病　要請良醫

盧杰三先生大國手也

弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫師歷經兩載毫無寸效茲特各昆仲推委到　杰三先生處內外蒙施僅僅兩禮拜久敢密全失先生之良誠無虛語也弟感此大德謹敘數言以爲世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄭厚培拜啓